

*As a gentle lamb, silently  
& peacefully, he now dwells  
in Mary's womb.*



اضحي ساكتاً وحملاً  
وديعاً في بطن مريم

Sunday 15 December 2019

Our Lady of Lebanon Co - Cathedral, Harris Park

www.olol.org.au

### The Gospel

Now the birth of Jesus the Messiah took place in this way. When his mother Mary had been engaged to Joseph, but before they lived together, she was found to be with child from the Holy Spirit. Her husband Joseph, being a righteous man and unwilling to expose her to public disgrace, planned to dismiss her quietly. But just when he had resolved to do this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife, for the child conceived in her is from the Holy Spirit. She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins."

All this took place to fulfil what had been spoken by the Lord through the prophet: "Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel," which means, "God is with us." When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took Mary as his wife, but had no marital relations with her and she had borne a son; and he named him Jesus.

**Mt 1: 18-25**

### Prayer

*Glorious Saint Joseph,  
spouse of the immaculate Virgin,  
obtain for me a  
pure, humble, charitable mind,  
and perfect resignation  
to the divine Will.*

*Be my guide, my father, and my model through life  
that I may merit  
to die as you did  
in the arms of Jesus and Mary.  
Amen*

### Revelation to Joseph



**Next Sunday's Readings**  
Genealogy of Jesus

Rom 1: 1 - 12  
Mt 1: 1 - 17

Jesus,  
help me to  
simplify my life  
by learning what  
You want me to  
be and becoming  
that person.

**St Therese of Lisieux**

### The Epistle

**Brothers and sisters,**

This is the reason that I Paul am a prisoner for Christ Jesus for the sake of you Gentiles - for surely you have already heard of the commission of God's grace that was given me for you, and how the mystery was made known to me by revelation, as I wrote above in a few words, a reading of which will enable you to perceive my understanding of the mystery of Christ. In former generations this mystery was not made known to humankind, as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that is, the Gentiles have become fellow heirs, members of the same body, and sharers in the promise in Christ Jesus through the gospel.

Of this gospel I have become a servant according to the gift of God's grace that was given me by the working of his power. Although I am the very least of all the saints, this grace was given to me to bring to the Gentiles the news of the boundless riches of Christ, and to make everyone see what is the plan of the mystery hidden for ages in God who created all things; so that through the church the wisdom of God in its rich variety might now be made known to the rulers and authorities in the heavenly places. This was in accordance with the eternal purpose that he has carried out in Christ Jesus our Lord, in whom we have access to God in boldness and confidence through faith in him. I pray therefore that you may not lose heart over my sufferings for you; they are your glory.

**Eph 3: 1-13**

#### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

LOLOL Co-Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)

#### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

#### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

#### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm

Adoration Hour: Thursdays 8pm - 9pm 24 Hour Adoration: Every first Friday of the month from 9:30am - Sat 7:30am

Parish Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@olol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248

A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Danny Nouh 0477 008 787. Fr John-Paul Bassil 0401 545 454.

Fr Youssef Matta 0427 922 092. Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Paul Joubeir 0414 900 016. Deacon Charbel Dib 0410 759 795. Deacon Robert - Pio Al Bayeh 0414 447 883. Subdeacon Ghassan Nakhoul 0410 524 335.

Joseph the quiet one, always in the background. In our preparation for Christmas, we have encountered Mary, Elizabeth, Zechariah and even John the Baptist. Only now does Joseph get a mention!

The quiet person does not necessarily equate with the irrelevant one. In fact those who are unnoticed, quietly going about doing their own business, are often the real unsung daily heroes. They are the ones we know are always there for us, who get things done, are constant and committed in their ongoing presence. Joseph is just that – faithful, honest and humble. In his silence, he listens. In his silence, he makes up for it in action.

Like Zechariah and Mary, an angel comes to Joseph. However, unlike Zechariah and Mary, there are no words recorded of Joseph's part in the conversation. The angel speaks God's word. Joseph neither doubts nor questions. His silence speaks a thousand words.

'When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him' (v24). Joseph pondered, considered and positively responded. He believed like Mary, that God could work wonders in our lives. Joseph is a man of deep faith, waiting for God, open to God, deeply committed to goodness.

Mary and Joseph, excellent examples of a couple who had deep faith, who trusted each other, deeply respected and loved each other, and followed God's ways. *Amen*

**Sr Margaret Ghosn MSHF**

The Peace of Our Lord Jesus, be with you all dear brothers and sisters in Christ.

In this Glorious and Joyful season of Christmas the Senior's Committee along with our spiritual leader Father Bernard, wish you all and especially our precious seniors a very Merry Christmas and a wonderful New Year. We hope this time is full of joy, health and prosperity.

We celebrated our annual Christmas lunch to end a very productive and wonderful year in 2019. We celebrated the Holy Mass and enjoyed lunch and entertainment. It was so beautiful to see the happiness and excitement on our senior's faces and all present.

We look forward to see everyone in February 2020! May God bless us all and have a safe and joyful holiday.

**Sonia Abi-Rached**



## The Servant's Word

*Brothers and sisters in Christ,*

The countdown for the celebration of the birth of the Lord continues. Sundays and weeks are passing, taking us upward in the light of the Christmas Star. On this Sunday and week, the Christmas Star advances with Joseph the righteous one, without fear, since the mystery of the Lord is revealed. "Nothing can be hidden from the Lord!" No need for fear! "Joseph, son of David, do not be afraid..." (Matthew 1: 20).

The Good News of the birth of the Lord was brought to the simple ones, the shepherds. They were first afraid when the angel appeared to them, but they overcame their fear quickly as they had the simplicity and depth of the faith. They said in their hearts "why fearing! We are going to Him!" The mysteries of the Lord are revealed to the simple hearted as they rejoice in them.

Today, the shepherds and Saint Joseph are saying to us "why fearing!" The mystery of the Lord has been revealed to the Church through the joy of the Gospel, the Good News. Simply, the mystery is about the birth of the one who has come to save everyone from their sins. That is why He is called "Jesus", "Emmanuel", "God with us"!

"Emmanuel", "God with us", "why fearing" then! Get up from your fear, the Lord is the one who protects you! I get up and prepare myself for the feast, full of confidence and joy, despite my pain, weakness, hardship and sin, because the mystery of the Lord is the mystery of mercy. "Why fearing" then!

"Why fearing", since our parish has experienced this week the joy and presence of the Word of the Lord working in its parishioners through their committees. The Arabic school challenged the fear from learning the language of our ancestors and gave, once more, another lesson in rooting ourselves in the language of our heritage through the end of the schooling year party.

"Why fearing", since the elderly of the parish gathered on Thursday around the altar of the Lord, happy to be together to celebrate the joy of the feast.

"Why fearing", since our parish has a family that is sowing the Word on its soil, celebrating the harvest of the year as one family on Saturday evening, praising God for His graces.

"Why fearing", since we have angelic voices praising the Lord through a concert performed by the choirs of the parish on Friday, and a performance of the Christmas story by the Teens, and the Feast festival which is sowing joy in all hearts.

All thanks go to the chaplains, committees and all members and volunteers for their hard, spiritual and efficient work in the parish. "Why fearing" then since Emmanuel's God is with us!

"Why fearing", since we can prepare ourselves to celebrate the birth of the Lord through our daily mass, novena and adoration, as one family, the parish family, under the theme "As a gentle lamb, silently and peacefully, he now dwells in Mary's womb."

Our beloved Father, help us to live the joy of the birth of your Only Son Jesus, so we can sing for you with the angels, rejoice in you with the shepherds and adore you with the magi, the kings of the East. Close the doors of hatred and open the doors of love in the whole world. Make gentleness come with every gift and the well wishes with every greeting. Teach us how to be in the likeness of Mary so we can rejoice in you with pure hearts. Make us go to our families on Christmas eve with thanks, forgiving and being forgiven for the sake of Jesus, so the morning of the feast can bring us happiness for being your children. *Amen.*

**Father Tony Sarkis**

## "Why fearing"!



Dearly beloved,

This Sunday, our Maronite Church reflects on the Revelation to Saint Joseph, husband of Mary. Two aspects of the goodness of St. Joseph appear to us in today's Gospel. Joseph strives to adapt to God's plan, even when he does not fully comprehend it. He is also the one who, looking at others, always tries to interpret in a good way all their actions to safeguard their good name.

God has a plan of love for each one of us, for "God is love" (1John 4:8). But the difficulties and busyness of our lives sometimes prevent us from discovering it. It must have been difficult for Saint Joseph to learn that Mary "before they came together, was found to be pregnant through the Holy Spirit." (Mt 1:18). Joseph knows Mary's heart. He had no doubts about her. He had decided to divorce her quietly. However, when the angel of the Lord appeared to him in a dream, revealing to him that he should become the foster father of the child in Mary's womb, he immediately accepted and obeyed. Joseph teaches us not to be quick to judge others but to interpret all their actions in a good way, in order to protect their name.

Mary, through her 'Yes', brings us into the mystery of Jesus, and Joseph is put to the test. The Father had chosen Mary from all eternity to be the mother of his only Son. Mary saw God in the most intimate way possible to a woman when the only Son of the Father took flesh in her. After Elizabeth, Joseph enters also into this mystery of love. This love unites him to God and unites him to Mary. Joseph felt unworthy to accept the Mystery of God that was happening in Mary, until the angel of God commanded him to.

Through the intercession of Saint Joseph, we pray that we may take to heart our vocation to serve the Lord, to serve others and protect them, and to serve the Holy Church.

### Lebanon Christmas Appeal

In the spirit of thinking of and serving others, and given the deteriorating economic situation in Lebanon, our Maronite Eparchy of Australia, in collaboration with the charitable organisations Heaven on Earth and Maronites on Mission have launched a Christmas Appeal to buy food packs for families in need in Lebanon. Donations can be made through the second collections in your parishes this weekend, through fundraising boxes which will be placed at the Church doors after all masses next week (21 and 22 December) or through the website [maronitesonmission.com](http://maronitesonmission.com). It is worth noting that \$50AUD can provide one food pack for a family.

I humbly ask you to give generously and thank you for any contribution you can make. Every small assistance can help in bringing the joy of Christmas to a home in Lebanon this year.

May God reward your generosity and bless your families!

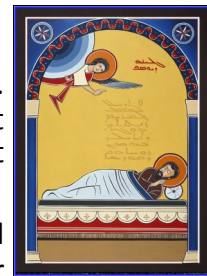
+ Antoine-Charbel Tarabay

Article of the Week

Revelation to Joseph (Mt 1:18-25)

Very little is written about Joseph in the Bible, yet there is no disputing that he was a forgiving and patient man. It was by forgiving Mary for the crime he had thought she had committed that gifted him with clarity. He was finally able to accept and understand his role in God's plan. No longer was the child that Mary carried a burden, but instead, a blessing. It is only by accepting his circumstances that Joseph was able to open himself up to the Lord. Joseph truly is an example for us all. How often do we allow our pride to take control of our actions? How many times has an unforgiving heart cost us our own growth? Do we, like Joseph, do what is right for others? Or do we become so consumed by our own needs that we forget to consider our neighbour, preferring to look after only our own needs.

When an angel of the Lord visited Joseph in his dreams, the angel urged him to not be afraid. Fear: a paralysing and unproductive emotion. It is reasonable to believe that to live without fear is to live a life courageous enough to accept God's plan. It was not until Joseph shed his fears that he was truly able to step out onto the path that God had cleared for him. The idea of marrying a woman who was pregnant with a child that was not his own; a baby she claimed was implanted into her womb by the Holy Spirit, would have been terrifying for Joseph. But faith drives out fear from every crevice it hides in. Just like Joseph, we are called to leave behind our fears and to open our hearts to accepting the truth.



# Parish Camera



**OLOL Fersen Al Adra - St Barbara Dress up Party**



**OLOL Arabic School End of Year Performance 2019**



**Fersen Al Adra & Family Committee Christmas Brunch**

## Community Business Network Page

Interested in becoming part of the Community Business Network Page?

For \$500 ONLY you can promote your business for the whole month

E [media@lol.org.au](mailto:media@lol.org.au)

P (02) 8898 1536

**FIVE LOAVES**  
C A F E

**YOUNG ACADEMICS HARRIS PARK**

**OPENING SOON.**

**POSITIONS FILLING FAST.**  
Nursery | Toddler | Preschool  
Care for children from 6 weeks to 6 years

**1300 668 993**  
[YOUNGACADEMICS.COM.AU](http://YOUNGACADEMICS.COM.AU)

40 Alice St, Harris Park NSW 2150  
Our Lady of Lebanon Co-Cathedral, Lower Ground Level

Dine - In, Delivery or Pick - Up!  
**BROOKLYN'S**

PIZZA PASTA BAR

Ph: 9721-0583

Visit us: 320 Guildford Rd Guildford

**LJ Hooker**

**John Moussa**

Sales Agent

0416 571 091

[john.moussa@ljhookercorp.com.au](mailto:john.moussa@ljhookercorp.com.au)

LJ Hooker Real estate Services (NSW) Pty Ltd

[johnmoussa.ljhooker.com.au](http://johnmoussa.ljhooker.com.au)



Contact John for all your property needs

# Parish Notice Board

FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

قَدَاسَاتِ الْأَسْبُوعِ

## Sunday 15 December: Revelation to Joseph

- 9:30am** 40 Day Salwa Youssef Mansour from Blouza widow of the late Fouad Mikal Sahyoun from Kfarfou
- 11:00am** 40 Mona Hanna Sam from Sebhel widow of the late Anthony Rizk Khoury from Kfarzeina
- 5:00pm** 40 Day Charbel Jabbour from Arabet Kozhaya

## Tuesday 17 December

- 5:45pm** Wardieh Boutros Bourached wife of Filimon Boufarraa from Bazoun (died in Lebanon)

## Saturday 21 December

- 5:45pm** One Year Therese Fakhri Touma from Becharre

## Sunday 22 December: Genealogy of Jesus

- 9:30am** 40 Day Kamal Boutros Hachem from Ain El Haour –El Chouf
- 11:00am** 40 Day Hanna Boutros Fayad from Bkerkacha
- 5:00pm** 40 Day Rima Said Moussa widow of the late Abboud Maroun Gerges from Karm El Mohr

## الأحد ١٥ كانون الأول: أحد البيان ليوسف

- ٩:٣٠** أربعون المرحومة سلوى يوسف منصور من بلوزا أرملة المرحوم فؤاد ميكال صهيون من كرفو
- ١١:٠٠** أربعون المرحومة منى حنا سام من سبعل أرملة المرحوم أنطوني رزق خوري من كفرزينا
- ٥:٠٠** أربعون المرحوم شريل جبور من عربة قزحيا

## الثلاثاء ١٧ كانون الأول

- ٥:٤٥** المرحومة وردية بطرس بو راشد زوجة فيلمون بو فراعة من بزعون (متوفاة في لبنان)

## السبت ٢١ كانون الأول

- ٥:٤٥** السنة للمرحومة تريبز فخري توما من بشري

## الأحد ٢٢ كانون الأول: أحد النسبة

- ٩:٣٠** أربعون المرحوم كمال بطرس الهاشم من عين الحور-الشوف
- ١١:٠٠** أربعون المرحوم حنا بطرس فياض من بقرقاشا
- ٥:٠٠** أربعون المرحومة ريماء سعيد موسى أرملة المرحوم عبود مارون جرجس من كرم المهر

## Christmas Masses

### Tuesday 24 December: Christmas Eve

- 6:00pm** Kids Mass with Santa in English
- 11:00pm** Midnight Mass celebrated by His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay

### Wednesday 25 December: Christmas Day

- 8:00am** Mass in Arabic
- 9:30am** Mass in English
- 11:00am** Mass in Arabic & English
- 5:00pm** Mass in Arabic & English
- 7:00pm** Mass in English

### Thursday 26 December: Praises of the Mother of God

- 8:00am** Mass in Arabic
- 10:00am** Mass in English
- 6:00pm** Mass in Arabic & English

### الثلاثاء ٢٤ كانون الأول: ليلة عيد الميلاد

- ٦:٠٠** مساءً قداس الأطفال مع سانتا باللغة الإنكليزية
- ١١:٠٠** مساءً قداس نصف الليل يحتفل به صاحب السيادة المطران أنطون- شريل طرييه السامي الإحترام

### الأربعاء ٢٥ كانون الأول: عيد الميلاد

- ٨:٠٠** صباحاً قداس باللغة العربية
- ٩:٣٠** صباحاً قداس باللغة الإنكليزية
- ١١:٠٠** صباحاً قداس باللغة العربية والإنكليزية
- ٥:٠٠** مساءً قداس باللغة العربية والإنكليزية
- ٧:٠٠** مساءً قداس باللغة الإنكليزية

### الخميس ٢٦ كانون الأول: عيد تهنئة العذراء

- ٨:٠٠** صباحاً قداس باللغة العربية
- ١٠:٠٠** صباحاً قداس باللغة الإنكليزية
- ٦:٠٠** مساءً قداس باللغة العربية والإنكليزية

## Announcements

### **MYO Christmas & New Years Party - Christmas Down Under**

**Date:** Friday 27 December 2019 **Time:** 7PM | **Cost:** \$30pp includes Dinner & Entertainment

**Dress Code:** Aussie Christmas Twist ~ casual

## Regular Parish Events / Activities

### **Youth & Teen's Events**

**Teens Saturdays 4-6pm** Contact Albert Junior (AJ) 0415241514  
**Blood Donation** Contact Joanna 0447442940 or Annette 0405297746  
**Youth Meetings** For more details Contact Roy 0434553775  
**LOL St Vincent De Paul Society Conference**  
 Contact Kim Moussa 0424 658 190 or svdp\_olol@hotmail.com

### **Senior's Events**

**Activities for Seniors**  
 كل أسبوعين لمن يهيمه إحصار أحد الوالدين أو الجدّين  
**Every fortnight** if you wish to bring a parent or grandparent, call **Samia** on 0414807410 or the Parish on 96892899

### **The Living Word**

**English Bible Studies**  
 Every Wednesday  
 At 8pm

### **Children's Events**

**Arabic Classes: Every Saturday 9:30am-12:30pm** (during the school term)  
 Contact Fr Bernard 0411 811 807  
**Fersan Al-Adra: Sat 1pm -3pm** call Eliana Gerges on 0421 740 115  
**Children's Playgroup: Tuesdays & Wednesday 9.30am-11.30am**

### **Adults Events**

**Arabic Classes**  
**Mondays 7pm - 9pm**  
 Contact Fr Bernard 0411 811 807

### **Family of The Divine Word**

عائلة الكلمة الإلهية - سهرة إنجيلية  
**Tuesdays at 7pm**  
 Contact the Parish Office:  
 02 9689 2899



شخصيات الميلاد كثيرة، ركانها مريم ويوسف ومحورها الطفل الإلهي لأنه صاحب العيد. عائلة الكلمة الإلهية في رعية سيدة لبنان اختتمت مساء الثلاثاء الماضي لقاءاتها لهذه السنة بالتأمل بشخصيات الميلاد ورموزه مع الخوري طوني سركيس، رئيس كهنة الكاتدرائية، انطلاقاً من القديس لوقا، الإنجيلي الوحيد الذي يروي قصة الميلاد بالتفصيل (لوقا ٢: ١-٢٠)، والقديس متى الذي انفرد بقصة زيارة المجوس (متى ١: ١-١٢).

هي الـ "تَعَمُّ" التي بدلت كل المفاهيم، فيها انتفى الخوف! "تَعَمُّ" مريم و"تَعَمُّ" يوسف تناغمنا مع بعضهما البعض فكانت بشارة الملاك للرعيان: "لا تخافوا، ها إني أبشركم بفرح عظيم... (لوقا ٢: ١٠)". "تَعَمُّ" مريم لأموستها ليسوع، و"تَعَمُّ" يوسف ليكون الرجل المرئي الطاهر الذي تبتى يسوع. بهاتين الـ "تَعَمِّين" أصلح ما هدمته حواء وأدم بكلمة "لا" لإرادة الله ومشيبته وحضوره. بـ "تَعَمِّهما"، أعادا لجنسنا البشري قيمته، وجعلا من الإنسان الطائع أداة طيعة في يد الله. تناغم مريم ويوسف هو تناغم لسر المصالحة بين الله والبشر. من خلال مريم ويوسف صار الله معنا وبيننا، وفي عائلة. يوسف ومريم رمز مقدس لإنسانيتنا، معا يمثلان صورة الله الذي خلق الإنسان ذكراً وأنثى ليؤسساً معاً عائلة مقدسة. وجودهما في المغارة هو لكرامة جنسنا البشري، وقداسة عيالنا وللتأكيد على أن الرجل والمرأة هما معا، وبالتساوي، صورة الله ومثاله.

يسألنا يوسف اليوم، أين أنتم من البرارة والفضيلة والطهارة؟ وهل موقف يوسف تجاه مريم يعني لنا شيئاً في حياتنا من خلال نافذة الطهارة أمام الله وأمام الزوجة؟

من شخصيات الميلاد أيضاً الملائكة الذين حملوا البشري إلى الناس. وحيث يكون ملاك الرب يكون حضور الله حتماً. وأول من بشرهم الملاك، الرعاة، أولئك الفقراء البسطاء الذين يفتشون الأرض سريراً لهم ويلتحفون السماء بنجومها ورحابها. كان الرعاة أول من وصلت إليهم البشارة لأن طفل المزود هو الراعي الصالح، من نسل داود الذي كان بدوره راعياً. هناك تكامل إذا في منطق الله الخلاصي. أسرعوا إلى يسوع كما هم، آخذين معهم ممّا عندهم. هل تسرع نحن إليه، وماذا نحمل له معنا؟

ومن بساطة الرعيان إلى سلطان المجوس وعلمهم وعظمتهم وغناهم. اهتدوا إليه بنجم ووجوده. بسجودهم ليسوع، هم ملوك كبار وهو طفل صغير في مزود، يعترفون بأن يسوع هو ملك الملوك وسيد السادة ورب الأرباب. أين نحن منهم؟ أي ملك نمك على ذواتنا؟

الميلاد على الأبواب، وقد وضعنا المغارة في بيوتنا وفي الرعية، فهل وضعناها في قلوبنا لنعيش فرح العيد؟ يريدنا الله أن نفرح، وفرحنا هو الفرح المسيحي الذي يجعلنا ن فكر بغيرنا. لقد ولد يسوع في بيت لحم، بيت الخبز، بيت الحياة. والمزود تحول اليوم إلى المذبح حيث صار الطفل العجيب قربانة. مغارة الميلاد هي بيت الفرح والحياة، والفرح لا يقيم في الحزن. لذلك، وحتى ولو كنتم مجزونين، ضعوا المغارة في بيوتكم لكي تصلوا أمامها مع أطفالكم. هكذا يسمع كل منكم ملاك الرب يقول: "لا تخف! لا تخافي! لقد ولد لك اليوم مخلص!"

### عائلة الكلمة الإلهية

### نساء من التاريخ: راحيل



"وكانت لينة مسترخية العينين، وكانت راحيل حسنة الهيئة جميلة المنظر. فأحب يعقوب راحيل وقال: "أخدمك سبع سنّواتٍ براحيل ابنتك الصغرى". (سفر التكوين ٢٩ / ١٧ - ١٨)

هي راعية، حكيمة، جميلة المنظر ودقّنت في بيت لحم. عند قراءة سيرتها، تخال نفسك أمام مشهد مسيحي بامتياز. أمام يسوع الراعي الصالح، الحكمة المتجسّدة، أجمل بني البشر وهو خبز الحياة ولد في بيت لحم أي في بيت الخبز! فلنتعرّف عليها: راحيل ابنة لابان بن ناحور!

بعد أن هرب يعقوب من وجه أخيه، كما طلبت إليه أمه رقيقة: خرج من أرضه، باحثاً عن خاله لابان، ومُرادَه الزّواج من إحدى بناته إذ إنهنّ من عشيرته وطينته. كان للابان إبنتان، واحدة مسترخية العينين، والأخرى فائقة الجمال. أحبّ يعقوب راحيل الجميلة بعد أن التقاها على البئر وهي قادمة بغنم أبيها إذ كانت راعية أغنام. بعد أن سقى أغنامها، ذهب إلى أبيها وخدمه، طالباً إليه أن يعطيه راحيل زوجة له. فوعده والدها بذلك شرط أن يعمل يعقوب عنده مدة سبع سنوات. وما دلالة رقم سبعة في الكتاب المقدّس إلا على الكمال. بقدر ما أحبّ يعقوب راحيل، لم يشعر بهذه السنين تمرّ حتى اكتملت. هوذا اليوم المنتظر، راحيل ستصبح زوجة يعقوب، زوجة إسرائيل، زوجة أب الأسباط الإثني عشر! إلا أنّ والدها غشّ يعقوب وأدخل إليه أختها لينة. وحينما استيقظ في الصّباح ولم يجد أنّها راحيل حزن كثيراً... وغضب غضباً شديداً. فأجابه لابان بأنّه لا يجوز في عشيرتهم أن تتزوّج الصغرى قبل الكبرى، وطلب إليه أن يكمل الأسبوع مع لينة فيعطيه راحيل مقابل سبع سنين عملٍ أخرى... الحبّ يتحمّل المستحيل! أكمل أسبوعه مع لينة وأخذ راحيل امرأة له. ويا لها من عيشة مؤلمة، فها راحيل عاقرة! لم تلد له البنين أمّا لينة فكانت تأتي له بالبنين معتقدة أنّها بقدر ما تتجب له بنين ستحصل على قلبه وعلى حبه! إلا أنّ يعقوب ظلّ يحبّ راحيل ويفضّلها. كما حصل مع ساري، بسبب غيرتها من أختها لينة، قدّمت راحيل ليعقوب خادمتها لتتجب له البنين عنها فولدت له خادمتها ولدان. فظنّت راحيل أنّها بذلك انتصرت على أختها. ولكنّ لينة لم تسكت على ما حصل، فأعطت خادمتها أيضاً ليعقوب وأنجب منها ولدان. وبعد هؤلاء الثماني أبناء، ولدت لينة ثلاثة أولاد من بينهم ابنة يعقوب الوحيدة. إلا أنّ مُشتهى كلّ امرأة متزوّجة هو أن تُحجب ثمرة أحشائها! والرّب كريم، رحوم، مّنان، فلم يحرم راحيل من هذه النعمة، وها هو يعطياها يوسف! بالرغم من ضعفنا وفهمنا للأمور كما نشاء ونرتئي، إلا إنّ الرّب لا ينظر إلى هفواتنا! وبعطينا ما فيه خيرنا في وقته. بعد أن ولد له ١١ ابن، وابنة واحدة، كلم الرّب يعقوب طالباً إليه أن يرجع إلى أرضه وعشيرته، وذلك لأنّ لابان كان يخدعه طوال الوقت. فسأل امرأته فأجابتا قائلتان: "هل بقي لنا نصيب وميراث في بيت أبينا؟ ألسنا عنده بمنزلة غزباء وقد باعنا وأكل ثمننا؟ فكلّ الغنى الذي أخذَه الله من أبينا هو لنا ولبنينا. والآن فكلّ ما قاله الله لك فأفعله". نعم ربما نعيش ظلماً يفرض علينا من الآخرين! ولكنّ تسليم أمرنا للرّب كفيل بتحقيق الخير الأعظم! فجمع كل ما اغتناه يعقوب وهرب. وحينما استقرّ في بيت إيل، ولدت له راحيل ابنه الأخير: بنيامين. وماتت ودقّنت في بيت لحم.

مهما اشتدّت علينا الأيام وجارت، فلنلق همتنا على الرّب ولننتم إرادته أولاً ولنطلب رضاه ومشيبته. وكلّ ما تبقى فيفضه علينا. إذ هو وحده مصدر الخير الأعظم. له المجد أبد الدهور. آمين.

### الأخت سينتيا أبي عيسى

### In Our Prayers

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:

- (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them (B) Milia Bou Raidan, Youssef Antonios Basbous and family (C) Youssef Chamoun, Youssef Romanous Chidiac & Denise Chidiac (D) (E) Matthew Essey (F) (G) Colleen Madeline George, Helen George & Majid George, Izzat Gerges, Youssef & Leila Gittany and all the Deceased from Fahd & Sukari Families (H) Anis Jamil Haddad, Madeleine & Paul Haddad & Son Joseph, Maurice & Martha Jamil Haddad (I) (J) Kamel Antonios Jabbour & his wife Ghorra (K) Tanios Elias Kazzi & Family, Salim & Jamal Khaicy & Family, Youssef Sleiman Khattar (L) (M) Boutrous & Johra Moussa and their daughter Malki, Youssef & Ghssoun Maroun, Therese Melhem, Anthony Moses & the departed of the Moses Family (N) (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibe Roumanus, Emile Rizk (S) Youssef Mikhael Shaheen, Boutros and his son Kenny Sassine, Nabih Nassim Saad & his children Kevin & Emile, Malcolm Shannon (T) Youssef & Said & Mountaha Taouk, Bernadette Tanna, Tony Tannous (U) (V) (W) (X) (Y) (Z)



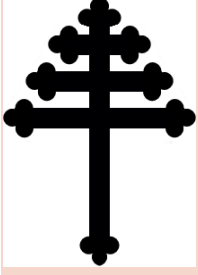
## تأمل من وحي الإنجيل



تبدأ قصة ميلاد يسوع هكذا مع مَنَى: "لَمَّا كَانَتْ أُمُّهُ مَرِيْمَ مَخْطُوْبَةً لِيُوسُفَ، وَقَبْلَ أَنْ يَسْكُنَا مَعًا، وَجِدَتْ حَامِلًا مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ..." في هذه الجملة لم يكن هناك أي شك بحمل مريم العجائبي! الأمر الواقع موجود، وهو أن مريم حامل من الروح القدس وليس من يوسف. ولم يكن عند يوسف أي شك بالخيانة أو ما شابه ذلك، بل كان صديقاً مؤمناً بالوعد الإلهي الذي قطعهُ الله لإبراهيم، وهو على مثال جميع المؤمنين ينتظر المسيح. ولما وجد مريم حبلً من الروح القدس فهم بعُمق ماهية رسالته: أن يكون أباً للعائلة التي فيها سيكبرُ الإله المتجسد. لقد قرّر أن يطفئها سراً فيكون قد أزال الشكوك من حولها، خاصةً وأنه لن يُصدّق أحد قصة الحبل العجائبي. هرب من مهمته التي إختاره الله ليقوم بها لأنه يخاف من تلك المسؤولية الكبرى. وها هو الله يتدخل عبر ملاكهِ ليُعيد كلام البشارة الذي قيل لمريم، فيؤكد على عمل الروح القدس، ويؤكد على أن الله هو الذي إختاره ودعاه ليكون أب العائلة التي فيها يتخذ ابنهُ إنساناً.

ونحن هل ندرك أن الله يختار كل إنسان ليقوم برسالة تساهم بإظهار خلاصه؟ إذا أدركنا عظمة الرسالة التي يوكلها الله إلينا، هل نتهرب منها ومن مسؤوليتها؟ أم نواجهه، ونحملها بالرغم من كل الألم والتضحية التي تتطلبها لمجد الله وخلص النفوس؟ الله تجسد في قلب العائلة، ليقول لنا أننا في العائلة نتعلم أننا جميعاً شركاء ليسوع في الميراث والجسد والوعد. نحن مدعوون في هذا الأحد أن نفهم قيمة العائلة ونعمل جاهدين على تقويتها وتقوية أسسها، لأن الله يظهر مجده من خلالها.

## سنة الروحانية المارونية



ها إن السماوات والأرض تفرح في تذكارك، أيتها الطوباوية؛ والعلويون مع السفليين يرفعون أحياناً المجد إلى الكلمة الوحيد الإله الذي انحدر وحل في حشاك، كما شاء، واتخذ له جسداً منك لكي يُخلص به آدم صورته.

المجد لذلك الخفي الذي لا يستطيع اليقظون أن يروه،

وقد انحدر لأجلنا لكي يصعدنا معه لى الفردوس الذي أضعناه. الطوبى لك، يا مريم، يا من صرت سماء ثانية للإله، فأشرق منك في الخليقة، وكمل كلمات الأنبياء، وتألم على الصليب لأجل جميعنا، وذاق الموت كما شاء، وشرف وعلم تذكارك في أقطار الخليقة الأربعة. فإليك نبتهل لكي تطلبني منه الغفران لجميع الخطاة الذين يدعونه. يا مريم الأم المباركة أم يسوع المخلص، قولي لي كيف حملت تلك الرؤيا المملوءة عجاباً؟



## نشو الخوف!

## كلمة الخادم

### إخوتي وأخواتي الأحباء بالمسيح،

العد العكسي للاحتفال بعيد الميلاد مستمر، والآحاد والأسابيع تتوالى تصاعدياً على ضوء نجمة الميلاد. وفي هذا الأحد والأسبوع، تواصل نجمة الميلاد تقدمها مع يوسف البار وعدم الخوف، لأن سرّ الرب انكشف له. "ما في شي مخبئ عند الرب!" لا داعي إذاً أبداً للخوف: "يا يوسف ابن داود، لا تخف..." (متى ١: ٢٠).

وبشارة الميلاد أعلنت لجماعة من الرعاة البسطاء. خاف الرعاة أولاً لدى ظهور الملاك، لكنهم سرعان ما تخطوا خوفهم لأنهم يملكون بساطة الإيمان وعمقه، فقالوا "نشو الخوف! نحنا جايين لعندو!" حدث ذلك لأن أسرار الرب إنما تُعلن لقلوب بسيطة تفرح بها.

واليوم أيضاً، يقول لنا الرعاة، ومعهم القديس يوسف: "نشو الخوف!" سرّ الرب انكشف للكنيسة من خلال فرح الإنجيل، البشري السارة. والسرّ هو، وبكل بساطة، أنه ميلاد ذاك الذي أتى ليخلص الجميع من خطاياهم، لذلك سُمي "يسوع"؛ إنه "عمانويل"، أي الله معنا. "عمانويل"، الله معنا، "نشو الخوف!" فم من كيوئك، قومي من قلقك، لأن الرب هو الحامي. أقوم وأستعد للعيد بكل ثقة وفرح على رغم الألم والضعف والصعوبة والخطيئة، لأن سرّ الرب سرّ الرحمة، "نشو الخوف!"

"نشو الخوف"، ورعبتنا شهدت هذا الأسبوع على بهجة وسرور حضور كلمة الرب من خلال عملها ضمن أبنائها وبناتها في اللجان: مدرسة اللغة العربية تحدت خوف الأحرف واللغة وأعطت التجذر مرة جديدة في تراث لغتنا من خلال حفلة آخر السنة الدراسية.

"نشو الخوف"، طالما أن خميرة الرعية، المسنين، اجتمعوا نهار الخميس حول مذبح الرب، ومن ثمّ حول فرح اللقاء ليعيدوا معاً بهجة العيد.

"نشو الخوف"، طالما لدينا عائلة تزرع الكلمة في أرض الرعية، وقد احتفلت بحصاد السنة كعائلة واحدة مساء السبت ومجدت الله على نعمه.

"نشو الخوف"، طالما هناك أصوات ملائكية تسبح اسم الرب من خلال الرسيّات الروحي الذي أدته جوقات الرعية مساء الجمعة، والعمل التمثيلي لقصة الميلاد نهار الجمعة من قبل الطلائع، والفرح الذي زرع في القلوب من خلال مهرجان العيد.

الشكر للمرشدين واللجان وجميع الأعضاء والمتطوعين على عملهم الرعوي بكل روحانية وفعالية. "نشو الخوف" طالما أن عمانويل الله معنا.

"نشو الخوف"، طالما أننا نستطيع أن نحضّر أنفسنا للاحتفال بعيد الميلاد من خلال حضور القداس اليومي والتساعية والسجود أمام القربان كعائلة واحدة، عائلة الرعية، تحت عنوان: "أضحى ساكتاً وحماًلأً ودبعاً في بطن مريم".

يا أبانا المحب، ساعدنا لكي نعيش فرح ميلاد ابنك الوحيد يسوع، فنشارك في نشيد الملائكة، في ابتهاج الرعاة، وفي سجد المجوس ملوك المشرق. أغلق باب الكراهية وافتح باب الحب في العالم أجمع، دع اللطف يأتي مع كل هدية والأمانى الصالحة مع كل تحية، وعلمنا أن نكون على مثال مريم مبهجين بك بقلوب نقية، ولتأخذنا أمسية الميلاد إلى عائلاتنا مع أفكار شاكراً مسامحين ومسامحين من أجل يسوع، وليجعلنا صباح الميلاد سعداء بأن نكون أبناءك وبناتك. آمين.

الخوري طوني سركيس

# اضحي ساكتاً وحملاً وديعاً في بطن مريم



*As a gentle lamb, silently  
& peacefully, he now dwells  
in Mary's womb.*

الأحد ١٥ كانون الأول ٢٠١٩

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك

www.olol.org.au

## الإنجيل

أما ميلاد يسوع المسيح فكان هكذا: لما كانت أمه مريم مخطوبة ليوسف، وقبل أن يسكننا معاً، وجدت حاملاً من الروح القدس. ولما كان يوسف رجلها باراً، ولا يريد أن يشهر بها، قرّر أن يطلقها سراً. وما إن فكر في هذا حتى تراءى له ملاك الرب في الحلم قائلاً: "يا يوسف بن داود، لا تخف أن تأخذ مريم امرأتك، فالمولود فيها إنما هو من الروح القدس. وسوف تلد ابناً، فسّمه يسوع، لأنه هو الذي يخلص شعبه من خطاياهم". وحدث هذا كله ليبيّن ما قاله الرب بالنبي: "ها إن العذراء تحمل وتلد ابناً، ويدعى اسمه عمانوئيل، أي الله معنا". ولما قام يوسف من النوم، فعل كما أمره ملاك الرب وأخذ امرأته. ولم يعرفها، فولدت ابناً، وسمّاه يسوع.

متى ١ : ١٨ - ٢٥

## صلاة

يا أيها القديس يوسف يا من كنت قدوة بالصمت والطاعة والبرارة أعطنا أن نقف بك وساعدنا لنتبني يسوع ملكاً ومخلصاً لحياتنا، آمين.

## أحد البيان ليوسف



قراءات الأحد القادم  
أحد النسبة

روم ١ : ١ - ١٢  
متى ١ : ١ - ١٧

لا تخف يا يوسف

أن تأخذ مريم

امراتك، فالمولود فيها

إنما هو من

الروح القدس

يو ١ : ٢٠

## الرسالة

يا إخوتي، أنا بولس، أسير المسيح يسوع من أجلكم، أيها الأمم... إن كنتم قد سمعتم بتدبير نعمة الله التي وهبت لي من أجلكم، وهو أنني بوحى أطلعت على السر، كما كتبت لكم بإيجاز من قبل، حينئذ يمكنكم، إذا قرأتم ذلك، أن تذكروا فهمي لسر المسيح، هذا السر الذي لم يعرف عند بني البشر في الأجيال الغابرة، كما أعلن الآن بالروح لرسله القديسين والأنبياء، وهو أن الأمم هم، في المسيح يسوع، شركاء لنا في الميراث والجسد والوعد، بواسطة الإنجيل، الذي صيرت خادماً له، بحسب هبة نعمة الله التي وهبت لي بفعل قدرته؛ لي أنا، أصغر القديسين جميعاً، وهبت هذه النعمة، وهي أن أبشر الأمم بعنى المسيح الذي لا يستقصى، وأن أوضح للجميع ما هو تدبير السر المكتوم منذ الدهور في الله الذي خلق كل شيء، لكي تُعرف الآن من خلال الكنيسة، لدى الرئاسات والسلطين في السماوات، حكمة الله المتنوعة، بحسب قصده الأزلي الذي حققه في المسيح يسوع ربنا، الذي لنا فيه، أي بالإيمان به، الوصول بجزأة وثقة إلى الله. لذلك أسألكم أن لا تضعف عزيمتكم بسبب الضيق التي أعانيها من أجلكم: إنها مجد لكم!

أف ٣ : ١ - ١٣

## قداسات يوم الأحد

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي)

## قداسات الأسبوع

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

## الإعترافات

مؤمنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً وقداسات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

## ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً ٢٤ ساعة سجود أمام القريان: كل أول جمعة من الشهر من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٧:٣٠ صباحاً